



THE YUKON GAZETTE

Printed by Authority of the Queen's Printer

PARTS I AND II

LA GAZETTE DU YUKON

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

PARTIES I ET II

PART I PARTIE I

CERTIFICATES OF AMENDMENT / CERTIFICATS DE MODIFICATION

A Certificate of Amendment has been issued under the Business Corporations Act to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **GE Capital Canada Finance Inc. / Financement GE Capital Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **33902**
 Previous Name: **GE Canada Real Estate Inc.**
 Previous Access Number: **32692**
 Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
 C/O Lackowicz Shier & Hoffman
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9
 Date of Name Change: October 28, 2009
 Date Registered in Yukon: May 5, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the Business Corporations Act to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **CCL Financial Inc.**
 Corporate Access Number: **33900**
 Previous Name: **Collect Canada Ltd.**
 Previous Access Number: **32800**
 Attorney for Service: Lorne N. Austring
 C/O Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Name Change: December 22, 2009
 Date Registered in Yukon: May 5, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the Business Corporations Act to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Tyco Healthcare Group Canada ULC**
 Corporate Access Number: **33920**
 Previous Name: **Tyco Healthcare Group Canada Inc.**
 Previous Access Number: **27699**
 Attorney for Service: Grant Macdonald
 C/O Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Name Change: December 30, 2009
 Date Registered in Yukon: May 13, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the Business Corporations Act to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Northland Resources SA**
 Corporate Access Number: **33940**
 Previous Name: **Northland Resources Inc.**
 Previous Access Number: **31600**
 Attorney for Service: Rodney A. Snow
 Davis LLP
 The Taku Building
 Suite 201, 4109 4th Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 1H6
 Date of Name Change: January 18, 2010
 Date Registered in Yukon: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the Societies Act to change the name of the following society:

Name of Society: **Dawson Childcare Association**
 Access Number: **10847**
 Registered Office: Box 34
 Dawson City, YT Y0B 1G0
 Previous Name: **Dawson Child Care Association**
 Previous Access Number: **240**
 Date of Name Change: April 18, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Societies

A Certificate of Amendment has been issued under the Business Corporations Act to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Fronteer Gold Inc.**
 Corporate Access Number: **33949**
 Previous Name: **Fronteer Development Group Inc.**
 Previous Access Number: **31462**
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 C/O Macdonald & Company
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Name Change: May 7, 2010
 Date Registered in Yukon: May 27, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the Business Corporations Act to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Ausenco Engineering Canada Inc.**
Corporate Access Number: **33939**
Previous Name: **Sandwell Engineering Inc.**
Previous Access Number: **33265**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
C/O Macdonald & Company
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse , YT Y1A 3T2
Date of Name Change: May 13, 2010
Date Registered in Yukon: May 19, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF CONTINUANCE / CERTIFICATS DE PROROGATION

A Certificate of Continuance has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **PRP Parks: Research & Planning Inc.**
Corporate Access Number: **33898**
Registered Office: 1034-4 Lewes Lake Road
Whitehorse , YT Y1A 7A1
Former Jurisdiction: British Columbia
Date of Certificate: May 4, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF DISCONTINUANCE / CERTIFICATS DE CHANGEMENT DE RÉGIME

A Certificate of Discontinuance has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Watanabe Developments Corporation**

Corporate Access Number: **28381**

Registered Office in Home

Jurisdiction: Davis LLP
The Taku Building
Suite 201, 4109-4th Avenue
Whitehorse, YT Y1A 1H6

Continuing to Jurisdiction: British Columbia

Date of Discontinuance: April 27, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Discontinuance has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Grand Peak Capital Corp.**

Corporate Access Number: **32597**

Registered Office in Home

Jurisdiction: Lackowicz, Shier & Hoffman
300-204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9

Continuing to Jurisdiction: British Columbia

Date of Discontinuance: May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF DISSOLUTION / CERTIFICATS DE DISSOLUTION

A Certificate of Dissolution has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Wolreid WGR Mining Ltd.**
Corporate Access Number: **23332**
Registered Office: 1115 - 6th Avenue
Dawson City, YT Y0B 1G0
Date of Dissolution: May 7, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Sani-Blast 360 (Water Tank Cleaning) Inc.**
Corporate Access Number: **32784**
Registered Office: 92281 Alaska Highway
Whitehorse, YT Y1A 4K9
Date of Dissolution: May 11, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Tagish Lake Films Inc.**
Corporate Access Number: **30892**
Registered Office: Lamarche Pearson
202 - 208 Main Street
Whitehorse, YT Y1A 2A9
Date of Dissolution: May 12, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Ra Gold Investments Inc.**
Corporate Access Number: **32629**
Registered Office: 5 Gem Place
Whitehorse, YT Y1A 6W1
Date of Dissolution: May 13, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **40 Below Glacier Water Company Ltd.**
Corporate Access Number: **33295**
Registered Office: 5 Gem Place
Whitehorse, YT Y1A 6W1
Date of Dissolution: May 13, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Blumenschein Enterprises Ltd.**
Corporate Access Number: **20176**
Registered Office: C/O Austring Fendrick
Fairman
& Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7
Date of Dissolution: May 19, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Okapi Mechanical Ltd.**
Corporate Access Number: **26545**
Registered Office: Lackowicz, Shier & Hoffman
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9
Date of Dissolution: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Archangel Diamond Corporation**
Corporate Access Number: **25373**
Registered Office: Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Date of Dissolution: May 26, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF INCORPORATION / CERTIFICATS DE CONSTITUTION

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **43939 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **33753**
Registered Office: C/O Lamarche Pearson
202-208 Main Street
Whitehorse, YT Y1A 2A9

Date of Certificate: February 5, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Peyman S. Shoshtari Professional Corporation**
Corporate Access Number: **33762**
Registered Office: C/O Lamarche Pearson
202-208 Main Street
Whitehorse, YT Y1A 2A9

Date of Certificate: February 9, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Northern Overload Resource Management Inc.**
Corporate Access Number: **33771**
Registered Office: C/O Victoria Fred
204-4091 4th Ave
Whitehorse, YT Y1A 1H6

Date of Certificate: February 18, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Stokes Financial Services Inc.**
Corporate Access Number: **33772**
Registered Office: C/O Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Certificate: February 18, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Yellow Truck Excavating Inc.**
Corporate Access Number: **33891**
Registered Office: Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Certificate: May 1, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Societies Act for the following society:

Name of Society: **Guru Nanak Sikh Organization Of Yukon**
Corporate Access Number: **10846**
Registered Office: 25 Valerie Cres
Whitehorse, YT Y1A 6V8

Mailing Address: 25 Valerie Cres
Whitehorse, YT Y1A 6V8
Date of Certificate: May 4, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44115 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **33899**
Registered Office: Lamarche Pearson
202-208 Main Street
Whitehorse, YT Y1A 2A9

Date of Certificate: May 5, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44093 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **33903**
Registered Office: Lackowicz, Shier & Hoffman
Suite 300-204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9

Date of Certificate: May 5, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44148 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **33908**
Registered Office: Glenda A. Murrin
110B-1116 First Avenue
Whitehorse, YT Y1A 1A3

Date of Certificate: May 7, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44170 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **33909**
Registered Office: Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Certificate: May 7, 2010
Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44181 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **33910**
 Registered Office: 29A Stope Way
 Whitehorse, YT Y1A 0B3
 Date of Certificate: May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44126 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **33911**
 Registered Office: 37B Dieppe Drive
 Whitehorse, YT Y1A 3A9
 Date of Certificate: May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44159 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **33913**
 Registered Office: Austring Fendrick Fairman
 & Parkkari
 3081 Third Ave
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **All Paws Veterinary Clinic Inc.**
 Corporate Access Number: **33914**
 Registered Office: Austring Fendrick Fairman
 & Parkkari
 3081 Third Ave
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Ground Truth Exploration Inc.**
 Corporate Access Number: **33915**
 Registered Office: Austring Fendrick Fairman
 & Parkkari
 3081 Third Ave
 Whitehorse, YT Y1A 7A1
 Date of Certificate: May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Societies Act for the following society:

Name of Society: **Yukon Off-Road Riders Association, The**
 Corporate Access Number: **10848**
 Registered Office: 32 Arnheim Road
 Whitehorse, YT Y1A 3B4
 Mailing Address: 32 Arnheim Road
 Whitehorse, YT Y1A 3B4
 Date of Certificate: May 11, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Sunbright Food Processing Ltd.**
 Corporate Access Number: **33917**
 Registered Office: Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Certificate: May 12, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Societies Act for the following society:

Name of Society: **Glory House Church**
 Corporate Access Number: **10849**
 Registered Office: 35B Stan Mccowan Place
 Whitehorse, YT Y1A 0G3
 Mailing Address: 35B Stan Mccowan Place
 Whitehorse, YT Y1A 0G3
 Date of Certificate: May 17, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Yukon Bouq Builders Ltd.**
 Corporate Access Number: **33931**
 Registered Office: Mile 5 Carcross Road
 Whitehorse, YT Y1A 7A1
 Date of Certificate: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Kijana Holdings Inc.**
 Corporate Access Number: **33932**
 Registered Office: Austring Fendrick Fairman
 & Parkkari
 3081 Third Ave
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Craig Wensel Holdings Inc.**
 Corporate Access Number: **33933**
 Registered Office: Austring Fendrick Fairman
 & Parkkari
 3081 Third Ave
 Whitehorse , YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Chelsea Wensel Holdings Inc.**
 Corporate Access Number: **33934**
 Registered Office: Austring Fendrick Fairman
 & Parkkari
 3081 Third Ave
 Whitehorse , YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Robert Kliss Holdings Inc.**
 Corporate Access Number: **33935**
 Registered Office: Austring Fendrick Fairman
 & Parkkari
 3081 Third Ave
 Whitehorse , YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Furniture Holdings Inc.**
 Corporate Access Number: **33936**
 Registered Office: Austring Fendrick Fairman
 & Parkkari
 3081 Third Ave
 Whitehorse , YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Duncan's Empco Holdings Ltd.**
 Corporate Access Number: **33937**
 Registered Office: 201-4133 Fourth Ave
 Whitehorse , YT Y1A 1H8
 Date of Certificate: May 21, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44214 Yukon Ltd.**
 Corporate Access Number: **33938**
 Registered Office: C/O Macdonald & Company
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse , YT Y1A 3T2
 Date of Certificate: May 21, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **M2 Gold Mines Limited**
 Corporate Access Number: **33941**
 Registered Office: Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse , YT Y1A 3T2
 Date of Certificate: May 21, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **2 Guys & A Map Productions Ltd.**
 Corporate Access Number: **33942**
 Registered Office: Lackowicz Shier & Hoffman
 300-204 Black Street
 Whitehorse , YT Y1A 2M9
 Date of Certificate: May 21, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Soda Creek Resources Corp.**
 Corporate Access Number: **33943**
 Registered Office: Davis LLP
 201-4109 4th Ave
 Whitehorse , YT Y1A 1H6
 Date of Certificate: May 21, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Earth Tek Drilling Ltd.**
 Corporate Access Number: **33944**
 Registered Office: Lamarche Pearson
 202-208 Main Street
 Whitehorse , YT Y1A 2A9
 Date of Certificate: May 21, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **J.R. Jamieson Electrical Ltd.**
 Corporate Access Number: **33948**
 Registered Office: 49 Evergreen Crescent
 Whitehorse , YT Y1A 4Y3
 Date of Certificate: May 25, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Societies Act for the following society:

Name of Society: **Sonora Evangelical Ministries**
Corporate Access Number: **10850**
Registered Office: 147 Wilson Drive
Whitehorse, YT Y1A 0C7
Mailing Address: 147 Wilson Drive
Whitehorse, YT Y1A 0C7
Date of Certificate: May 25, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Societies

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44225 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **33954**
Registered Office: Lackowicz, Shier & Hoffman
Suite 300-204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9
Date of Certificate: May 28, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **Precision North Mechanical Ltd.**
Corporate Access Number: **33955**
Registered Office: Lot 1088 Fish Creek Road
Whitehorse, YT Y1A 6R7
Date of Certificate: May 31, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **44236 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **33956**
Registered Office: Lot 103 Taku Subdivision
Tagish, YT Y0B 1T0
Date of Certificate: May 31, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF REGISTRATION / CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Premiere International Corp**
Corporate Access Number: **33918**
Attorney for Service: Rodney Snow
Davis LLP
Suite 201
4109 4th Ave
Whitehorse , YT Y1A 1H6

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 12, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Lortap Enterprises Ltd.**
Corporate Access Number: **33919**
Attorney for Service: Carmen Magro
2 Dolly Varden Drive
Whitehorse , YT Y1A 6A1

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 13, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Gold Canyon Mining & Construction, LLC**
Corporate Access Number: **33921**
Attorney for Service: Rodney A. Snow
Davis LLP
Suite 201, 4109-4th Avenue
Whitehorse , YT Y1A 1H6

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 14, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Canada Dry Mott's Inc**
Corporate Access Number: **33924**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse , YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 17, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Pacific Coast Nickel Corp.**
Corporate Access Number: **33925**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse , YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 18, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Briergate Asset Management Inc.**
Corporate Access Number: **33926**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse , YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 19, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Rain For Rent Canada ULC**
Corporate Access Number: **33927**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse , YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 19, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Platinum Personnel & Business Services Inc.**
Corporate Access Number: **33929**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse , YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 18, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **ING Direct Fund Limited / Fonds ING Direct Limitee**

Corporate Access Number: **33930**

Attorney for Service: Rodney A Snow
Davis LLP
201, 4109 4th Ave
Whitehorse, YT Y1A 1H6

Alternate Attorney:

Date of Certificate: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Wood-Mizer Canada Inc.**

Corporate Access Number: **33945**

Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:

Date of Certificate: May 25, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Maple Leaf Loading Ltd.**

Corporate Access Number: **33946**

Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:

Date of Certificate: May 25, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Clara Industrial Services Limited**

Corporate Access Number: **33947**

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring Fendrick Fairman
& Parkkari
3081 3rd Ave
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney:

Date of Certificate: May 25, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **DPRA Canada Incorporated**

Corporate Access Number: **33952**

Attorney for Service: Rodney A. Snow
Davis LLP
Suite 201
4109-4th Ave
Whitehorse, YT Y1A 1H6

Alternate Attorney:

Date of Certificate: May 27, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Matakana Staging & Seating Inc.**

Corporate Access Number: **33953**

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring Fendrick Fairman
& Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney:

Date of Certificate: May 27, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **AGAT Laboratories Ltd.**

Corporate Access Number: **33957**

Attorney for Service: David Tye
Unit 3, 17 Burns Road
Whitehorse, YT Y1A 4Z3

Alternate Attorney:

Date of Certificate: May 31, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the Business Corporations Act

Name of Amalgamating Corporations:

**Hercules Canada Inc.
Ashland Canada Corp. /
Corporation Ashland Canada**

Name of Amalgamated Corporation:

**Ashland Canada Corp. /
Corporation Ashland Canada**

Corporate Access Number: **33928**

Jurisdiction: Nova Scotia
Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring Fendrick Fairman
& Parkkari
3081 Third Ave
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Amalgamation:

Date of Certificate: April 1, 2010
May 19, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the Business Corporations Act

Name of Amalgamating Corporations: **Enerflex Systems Ltd.
Enerflex Ltd.**

Name of Amalgamated Corporation: **Enerflex Ltd.**
Corporate Access Number: **33950**
Jurisdiction: Canada
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: April 1, 2010
Date of Certificate: May 27, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Mackenzie Financial Corporation / Corporation Financiere Mackenzie**

Corporate Access Number: **33888**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: April 29, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Manulife Trust Company / Societe De Fiducie Manuvie**

Corporate Access Number: **33889**
Attorney for Service: Lorne N Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 3rd Ave
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: Gregory A. Fekete
Date of Certificate: April 30, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **0878950 B.C. Ltd.**
Corporate Access Number: **33890**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: April 30, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Trk Helicopters (B.C.) Ltd.**
Corporate Access Number: **33892**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 3, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **GWG Warranty Canada, Limited / Garanties GWG Canada, Limitee**

Corporate Access Number: **33893**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 3, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Canadian Centre For Community Renewal**

Corporate Access Number: **33894**
Attorney for Service: Dennis Dunn
Ste 305, 21 Roundel Road
Whitehorse, YT Y1A 3H3

Alternate Attorney:
Date of Certificate: April 30, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Genband Canada ULC**
Corporate Access Number: **33895**
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
Macdonald & Company
200-204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
Date of Certificate: May 3, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Driftwood Diamond Drilling Ltd.**
 Corporate Access Number: **33896**
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: May 3, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **ULC Standards / Normes ULC**
 Corporate Access Number: **33897**
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: May 3, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Royal Trust Corporation Of Canada / Societe Trust Royal Du Canada**
 Corporate Access Number: **33904**
 Attorney for Service: Morehouse, Sabine
 4110-4th Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4N7

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: May 6, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **7308051 Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **33905**
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: May 6, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Kobex Minerals Inc.**
 Corporate Access Number: **33906**
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: May 6, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **PHH ARC Environmental Ltd.**
 Corporate Access Number: **33907**
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: May 7, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **0814117 B.C. Ltd.**
 Corporate Access Number: **33912**
 Attorney for Service: Grant Macdonald
 Macdonald & Company
 200-204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **RL7 Mechanical Ltd.**
 Corporate Access Number: **33916**
 Attorney for Service: Drew W. Pearson
 Lamarche Pearson
 202-208 Main Street
 Whitehorse, YT Y1A 2A9

Alternate Attorney:
 Date of Certificate: May 11, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

**CERTIFICATES OF REINSTATEMENT /
CERTIFICATS DE RÉTABLISSEMENT DE
L'ENREGISTREMENT**

A Certificate of Reinstatement has been issued under the
Business Corporations Act for the following extra-territorial
corporation:

Name of Corporation: **Reiseagentur Brandner**
Corporate Access Number: **29499**
Attorney for Service: Stefan Brandner
Lot 13
New Constabulary Subd.
Marsh Lake , YT Y0B 1Y2
Date of Certificate: May 17, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF REVIVAL / CERTIFICATS DE RECONSTITUTION

A Certificate of Revival has been issued under the Business Corporations Act for the following corporation:

Name of Corporation: **White River Development Corporation**

Corporate Access Number: **28467**

Registered Office: Mile 1202
Alaska Highway
Beaver Creek, YT Y0B 1A0

Date of Certificate: May 20, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

WITHDRAWALS / RADIATIONS

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **MBX Logistics Canada Co. / Cie Logistiques MBX Canada**
 Corporate Access Number: **29510**
 Date of Ceasing to Carry on Business: April 21, 2010
 Date Cessation Filed in Yukon: May 3, 2010
 Attorney for Service: Grant Macdonald
 C/O Macdonald & Company
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse , YT Y1A 3T2
 Jurisdiction of Incorporation: Nova Scotia

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Invesco Institutional (N.A.), Inc.**
 Corporate Access Number: **29580**
 Date of Ceasing to Carry on Business: April 20, 2010
 Date Cessation Filed in Yukon: May 3, 2010
 Attorney for Service: Grant Macdonald, Q.C.
 C/O Macdonald & Company
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse , YT Y1A 3T2
 Jurisdiction of Incorporation: Delaware

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Jov Diversified Flow-Through 2008 Management Corp.**
 Corporate Access Number: **32746**
 Date of Ceasing to Carry on Business: April 12, 2010
 Date Cessation Filed in Yukon: May 13, 2010
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 C/O Macdonald & Company
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse , YT Y1A 3T2
 Jurisdiction of Incorporation: Canada

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **0328752 B.C. Ltd.**
 Corporate Access Number: **33526**
 Date of Ceasing to Carry on Business: May 6, 2010
 Date Cessation Filed in Yukon: May 20, 2010
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse , YT Y1A 3T2
 Jurisdiction of Incorporation: British Columbia

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Jov Diversified Flow-Through 2008-II Management Corp.**
 Corporate Access Number: **33027**
 Date of Ceasing to Carry on Business: May 3, 2010
 Date Cessation Filed in Yukon: May 21, 2010
 Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
 C/O Macdonald & Company
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse , YT Y1A 3T2
 Jurisdiction of Incorporation: Canada

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **6814093 Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **32459**
 Date of Ceasing to Carry on Business: April 14, 2010
 Date Cessation Filed in Yukon: May 25, 2010
 Attorney for Service: Grant Macdonald
 C/O Macdonald & Company
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse , YT Y1A 3T2
 Jurisdiction of Incorporation: Canada

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Communitylend Inc.**
Corporate Access Number: **32801**
Date of Ceasing to Carry on Business: June 30, 2009
Date Cessation Filed in Yukon: May 25, 2010
Attorney for Service: Grant Macdonald, QC
C/O Macdonald & Company
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Jurisdiction of Incorporation:Canada

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Motorola Canada Limited / Motorola Canada Limitee**
Corporate Access Number: **33287**
Date of Ceasing to Carry on Business: May 14, 2010
Date Cessation Filed in Yukon: May 25, 2010
Attorney for Service: Lorne N. Austring
C/O Austring, Fendrick
Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Jurisdiction of Incorporation:Canada

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

NOTICES / AVIS

CANCELLATION OF REGISTRATION - EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS

Notice is hereby given that pursuant to Section 283 of the Business Corporations Act of Yukon, the registration of the following extra-territorial corporation is cancelled:

Corporation Name

Sextant Capital Management Inc.

Sequence #

31777

Effective Date

May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

CANCELLATION OF REGISTRATION - EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS

Notice is hereby given that pursuant to Section 283 of the Business Corporations Act of Yukon, the registration of the following extra-territorial corporation is cancelled:

Corporation Name

Progressive Gaming International Corporation

Sequence #

32990

Effective Date

May 10, 2010

Frederik J. Pretorius, Registrar of Corporations

LAW SOCIETY OF YUKON

Pursuant to Rule 32 of the Law Society of Yukon Rules, please be advised that the newly elected executive for the Law Society of Yukon for the coming year (May 2010 - May 2011) is as follows:

President

Susan B. Dennehy

First V/P (Discipline)

Laura I. Cabott

Second V/P (CLE)

James R. Tucker

Secretary

John W. Phelps

Treasurer

Leslie M. McRae

Past President

Mark Radke

Lynn Daffé, Executive Director

Law Society of Yukon

APPOINTMENTS

REGISTRATION

O.I.C. 2010/85 7 May, 2010

CRIME PREVENTION AND VICTIM SERVICES TRUST ACT

Pursuant to paragraph 5(1)(d) of the Crime Prevention and Victim Services Trust Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Vanessa Webber is appointed as a member of the Crime Prevention and Victim Services Trust board of trustees for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

REGISTRATION

O.I.C. 2010/86 7 May, 2010

CRIME PREVENTION AND VICTIM SERVICES TRUST ACT

Pursuant to paragraph 5(1)(a) of the Crime Prevention and Victim Services Trust Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Luda Ayzenberg is appointed as a member of the Crime Prevention and Victim Services Trust board of trustees for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

REGISTRATION

O.I.C. 2010/87 7 May, 2010

HOUSING CORPORATION ACT

Pursuant to subsection 45(2) of the Housing Corporation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Maureen Caley-Verdonk is appointed to the Dawson City Housing Advisory Board effective May 17, 2010 for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

NOMINATIONS

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2010/85 7 mai 2010

LOI SUR LE FONDS POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LES SERVICES AUX VICTIMES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 5(1)d) de la Loi sur le fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes, décrète :

1. Vanessa Webber est nommée membre du conseil d'administration du Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2010/86 7 mai 2010

LOI SUR LE FONDS POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LES SERVICES AUX VICTIMES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 5(1)a) de la Loi sur le fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes, décrète :

1. Luda Ayzenberg est nommée membre du conseil d'administration du Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2010/87 7 mai 2010

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la Loi sur la Société d'habitation, décrète :

1. Maureen Caley-Verdonk est nommée au Conseil consultatif sur le logement de Dawson City, à compter du 17 mai 2010, pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/88 7 May, 2010

HOUSING CORPORATION ACT

Pursuant to subsection 45(2) of the Housing Corporation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Shelley Hassard and Kristyne Geddes are appointed to the Teslin Housing Advisory Board effective May 17, 2010 for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/89 7 May, 2010

HOUSING CORPORATION ACT

Pursuant to subsection 45(2) of the Housing Corporation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Jennifer Bakke and Ines Hartmann are appointed to the Haines Junction Housing Advisory Board effective June 16, 2010 for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/90 7 May, 2010

MARRIAGE ACT

Pursuant to subsection 5(1) of the Marriage Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Barry Stuart is appointed as a marriage commissioner.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/88 7 mai 2010

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la Loi sur la société d'habitation, décrète :

1. Shelley Hassard et Kristyne Geddes sont nommées au Conseil consultatif sur le logement de Teslin, à compter du 17 mai 2010, pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/89 7 mai 2010

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la Loi sur la société d'habitation, décrète :

1. Jennifer Bakke et Ines Hartmann sont nommées au Conseil consultatif sur le logement de Haines Junction, à compter du 16 juin 2010, pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/90 7 mai 2010

LOI SUR LE MARIAGE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 5(1) de la Loi sur le mariage, décrète :

1. Barry Stuart est nommé commissaire aux mariages.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/93 14 May, 2010

YUKON DEVELOPMENT CORPORATION ACT

Pursuant to section 9 of the Yukon Development Corporation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. John Wierda is appointed as a member of the Yukon Development Corporation board of directors for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 14 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/94 20 May, 2010

**BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT
(CANADA)**

Pursuant to paragraph 184(c) of the Bankruptcy and Insolvency Act (Canada), the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Arlene Gail Ogden is appointed a Deputy Registrar in Bankruptcy.

Dated at Whitehorse, Yukon this 20 day of May, 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/95 20 May, 2010

SUPREME COURT ACT

Pursuant to section 8 of the Supreme Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Angela Gcarelas Taylor is appointed as a deputy clerk of the Court.

Dated at Whitehorse, Yukon this 20 day of May, 2010.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/93 14 mai 2010

**LOISUR LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU
YUKON**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 9 de la Loi sur la Société de développement du Yukon, décrète :

1. John Wierda est nommé membre du conseil d'administration de la Société de développement du Yukon pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 14 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/94 20 mai 2010

**LOISUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ
(CANADA)**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 184c) de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Canada), décrète :

1. Arlene Gail Ogden est nommée registraire adjointe en matière de faillite.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 20 mai 2010.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/95 20 mai 2010

LOISUR LA COUR SUPRÊME

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 8 de la Loi sur la Cour suprême, décrète :

1. Angela Gcarelas Taylor est nommée greffière adjointe de la Cour.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 20 mai 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/96 20 May, 2010

WORKERS' COMPENSATION ACT

Pursuant to paragraph 62(2)(a) of the Workers' Compensation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The appointment of Carel Alexander as a member of the appeal tribunal representing employers made by Order-in-Council 2008/143 is revoked effective May 31, 2010.

Dated at Whitehorse, Yukon this 20 day of May, 2010.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/96 20 mai 2010

LOISUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 62(2)a) de la Loi sur les accidents du travail, décrète :

1. La nomination de Carel Alexander, à titre de membre du tribunal d'appel représentant les employeurs, effectuée par le Décret 2008/143, est révoquée à compter du 31 mai 2010.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 20 mai 2010.

MINISTERIAL ORDERS

REGISTRATION

M.O. 2010/13 28 May, 2010

LOTTERY LICENSING ACT

Pursuant to paragraph 8(b) of the Lottery Licensing Act, the Minister of Community Services orders as follows

1. Micheal Noseworthy is appointed as a deputy registrar of lotteries.
2. The appointment of David H. Brown as a deputy registrar of lotteries made by Ministerial Order 2007/04 is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory this 28 day of May, 2010.

ARRÊTÉ MINISTÉRIELS

No D'ENREGISTREMENT

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2010/13 28 mai 2010

LOI SUR LES LICENCES DE LOTERIES

Le ministre des Services aux collectivités, conformément à l'alinéa 8b) de la Loi sur les licences de loteries, arrête :

1. Micheal Noseworthy est nommé registraire adjoint des loteries.
2. La nomination de David H. Brown, à titre de registraire adjoint des loteries, effectuée par l'Arrêté ministériel 2007/04, est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 28 mai 2010.

PROCLAMATIONS

REGISTRATION
O.I.C. 2010/83 7 May, 2010

ACT TO AMEND THE QUARTZ MINING ACT

Pursuant to section 27 of the Act to Amend the Quartz Mining Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Sections 23 and 28 of the Act to Amend the Quartz Mining Act, S.Y. 2008, c.19 are proclaimed into force.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/84 7 May, 2010

SECURITIES ACT

Pursuant to section 185 of the Securities Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Subsection 86(3) and sections 87 and 183 of the Securities Act, S.Y. 2007, c.16 are proclaimed into force.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

PROCLAMATIONS

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/83 7 mai 2010

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'EXTRACTION DU QUARTZ

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 27 de la Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz, décrète :

1. Sont en vigueur les articles 23 et 28 de la Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz, L.Y. 2008, ch.19.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/84 7 mai 2010

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 185 de la Loi sur valeurs mobilières, décrète ce qui suit :

1. (1) Sont en vigueur le paragraphe 86(3) et les articles 87 et 183 de la Loi sur les valeurs mobilières, L.Y. 2007, ch. 16.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

PART II

REGULATIONS

PARTIE II

RÈGLEMENTS

REGISTRATION

O.I.C. 2010/91 7 May, 2010

QUARTZ MINING ACT

Pursuant to section 102 of the Quartz Mining Act and section 28 of the Act to Amend the Quartz Mining Act, S.Y. 2008, c.19, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Quartz Mining Royalty Regulation is made.
2. This Order comes into force on the day sections 23 and 28 of the Act to Amend the Quartz Mining Act, S.Y. 2008, c 19, comes into force.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

REGISTRATION

O.I.C. 2010/92 7 May, 2010

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 11 of the Territorial Lands (Yukon) Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. No part of Lot 1021, Quad 115 I/14, Plan 94836 CLSR, 2008-0123 LTO is deemed under section 11 of the Territorial Lands (Yukon) Act to be reserved to the Crown.
2. Section 1 applies only while the lot described in that section is held by the Commissioner and the Selkirk First Nation as tenants in common.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

This notice was published in the Whitehorse Star on May 21, 2010.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2010/91 7 mai 2010

LOI SUR L'EXTRACTION DU QUARTZ

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 102 de la Loi sur l'extraction du quartz et l'article 28 de la Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz, L.Y. 2008, ch. 19, décrète :

1. Est établi le Règlement concernant les redevances sur l'extraction du quartz paraissant en annexe.
2. Le présent décret entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur des articles 23 et 28 de la Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz, L.Y. 2008, ch. 19.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2010/92 7 mai 2010

LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 11 de la Loi du Yukon sur les terres territoriales, décrète :

1. Aucune partie du lot 1021, quadrilatère 115 I/14, plan 94836 AATC, 2008-0123 BTBF n'est réputée réservée à la Couronne en application de l'article 11 de la Loi du Yukon sur les terres territoriales.
2. L'article 1 ne s'applique que pendant que le lot qui y est décrit est détenu par le commissaire et la première nation de Selkirk, à titre de tenants communs.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 21 mai 2010.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/97 20 May, 2010

BUILDING STANDARDS ACT

Pursuant to section 2 of the Building Standards Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Regulation to Amend the Building Standards Regulation (O.I.C 1992/77) is made.
2. This order comes into force on the later of the date on which it is made and July 1, 2010.

Dated at Whitehorse, Yukon this 20 day of May, 2010.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION
O.I.C. 2010/98 20 May, 2010

AREA DEVELOPMENT ACT

Pursuant to section 3 of the Area Development Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. This order comes into force on the later of the date on which it is made and July 1, 2010.

Dated at Whitehorse, Yukon this 20 day of May, 2010.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/97 20 mai 2010

LOI SUR LES NORMES DE CONSTRUCTION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 2 de la Loi sur les normes de construction, décrète :

1. Le Règlement modifiant le Règlement sur les normes de construction (Décret 1992/77) paraissant en annexe est par les présentes établi.
2. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption ou le 1er juillet 2010, selon la dernière de ces éventualités.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 20 mai 2010.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

No D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2010/98 20 mai 2010

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la Loi sur l'aménagement régional, décrète :

1. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption ou le 1er juillet 2010, selon la dernière de ces éventualités.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 20 mai 2010.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

MINISTERIAL ORDERS

REGISTRATION

M.O. 2010/12 7 Mai, 2010

EDUCATION ACT

Pursuant to section 46 of the Education Act, the Minister of Education orders as follows

1. The school year 2010-2011 for
 - (a) elementary schools in Whitehorse other than Hidden Valley Elementary School; and
 - (b) Golden Horn Elementary School in Golden Horn Subdivision is established according to Schedule A.
2. The school year 2010-2011 for secondary schools in Whitehorse is established according to Schedule B.
3. The school year 2010-2011 for Hidden Valley Elementary School in Whitehorse is established according to Schedule C.
4. The school year 2010-2011 for Nelnah Bessie John School in Beaver Creek is established according to Schedule D.
5. The school year 2010-2011 for Ghùch Tlà Community School in Carcross is established according to Schedule E.
6. The school year 2010-2011 for Chief Zzeh Gittlit School in Old Crow is established according to Schedule F.
7. The school year 2010-2011 for Del Van Gorder School in Faro is established according to Schedule G.
8. The school year 2010-2011 for Eliza Van Bibber School in Pelly Crossing is established according to Schedule H.
9. The school year 2010-2011 for J.V. Clark School in Mayo is established according to Schedule I.
10. The school year 2010-2011 for Kluane Lake School in Destruction Bay is established according to Schedule J.
11. The school year 2010-2011 for Robert Service School in Dawson City is established according to Schedule K.
12. The school year 2010-2011 for Ross River School in Ross River is established according to Schedule L.
13. The school year 2010-2011 for St.Elias Community School in Haines Junction is established according to Schedule M.
14. The school year 2010-2011 for Tantalus School in Carmacks is established according to Schedule N.
15. The school year 2010-2011 for Teslin School in Teslin is established according to Schedule O.

ARRÊTÉ MINISTÉRIELS

No D'ENREGISTREMENT

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2010/12 7 mai 2010

LOISUR L'ÉDUCATION

Le ministre de l'Éducation, conformément à l'article 46 de la Loi sur l'éducation, arrête :

1. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour les écoles élémentaires situées à Whitehorse, autres que l'école élémentaire d'Hidden Valley, et l'école élémentaire Golden Horn dans le lotissement Golden Horn, est établi à l'annexe A
2. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour les écoles secondaires situées à Whitehorse est établi à l'annexe B.
3. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école élémentaire d'Hidden Valley, située à Whitehorse, est établi à l'annexe C.
4. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école Nelnah-Bessie-John, située à Beaver Creek, est établi à l'annexe D.
5. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école communautaire Ghùch Tlà, située à Carcross, est établi à l'annexe E.
6. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école Chief-Zzeh-Gittlit, située à Old Crow, est établi à l'annexe F.
7. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école Del-Van-Gorder, située à Faro, est établi à l'annexe G.
8. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école Eliza-Van-Bibber, située à Pelly Crossing, est établi à l'annexe H.
9. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école J.-V.-Clark, située à Mayo, est établi à l'annexe I.
10. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école Kluane Lake, située à Destruction Bay, est établi à l'annexe J.
11. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école Robert-Service, située à Dawson, est établi à l'annexe K.
12. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école Ross River, située à Ross River, est établi à l'annexe L.
13. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école communautaire St-Elias, située à Haines Junction, est établi à l'annexe M.
14. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école Tantalus, située à Carmacks, est établi à l'annexe N.
15. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école de Teslin, située à Teslin, est établi à l'annexe O.

16. The school year 2010-2011 for Watson Lake Secondary School in Watson Lake is established according to Schedule P.
17. The school year 2010-2011 for Johnson Elementary School in Watson Lake is established according to Schedule Q.
18. Ministerial Order 2009/04 establishing the school calendars for the 2009-2010 school year is revoked.
19. This Order comes into effect on August 17, 2010.

Dated at Whitehorse, Yukon this 7 day of May, 2010.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

16. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école secondaire de Watson Lake, située à Watson Lake, est établi à l'annexe P.
17. Le calendrier scolaire 2010-2011 pour l'école élémentaire Johnson, située à Watson Lake, est établi à l'annexe Q.
18. L'Arrêté ministériel 2009/04 établissant les calendriers scolaires 2009-2010, est abrogé.
19. Le présent arrêté entre en vigueur le 17 août 2010.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 7 mai 2010.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

FOREST SUPERVISOR ORDERS ORDONNANCE DU DIRECTEUR DES FORÊTS

REGISTRATION

F.S.O2010/01 27 May, 2010

FOREST PROTECTION ACT

Pursuant to section 14 of the Forest Protection Act and section 8 of the Forest Protection Regulation (2003), the Forest Supervisor orders as follows:

1. Effective immediately, Yukon is declared to be a closed district.
2. The following activities are prohibited
 - (a) all open fires, including campfires;
 - (b) the use of fireworks; and
 - (c) burning in any landfill or dumpsite.
3. The following activities are allowed until further notice
 - (a) the use of approved fire burning devices in designated campgrounds, such as metal-ringed fire pits; and
 - (b) the use of closed cooking utensils, such as barbeques with lids and small cook stoves.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of May, 2010.

No D'ENREGISTREMENT

O.D.F.2010/01 27 mai 2010

LOI SUR LA PROTECTION DES FORÊTS

Conformément à l'article 14 de la Loi sur la protection des forêts et à l'article 8 du Règlement de 2003 sur la protection des forêts, le directeur des forêts ordonne ce qui suit :

1. Le Yukon est déclaré être un secteur interdit à partir de maintenant.
2. Les activités suivantes sont interdites :
 - (a) un feu non couvert, comprenant, entre autres, un feu de camp;
 - (b) les pièces pyrotechniques;
 - (c) brûler toute chose dans les enfouissements sanitaires ou les dépotoirs.
3. Les activités suivantes sont permises jusqu'à ce qu'un avis contraire ne soit émis :
 - (a) l'utilisation de tout appareil reconnu pour la combustion de matériaux dans les terrains de camping désignés, tel qu'un foyer dont les contours sont en métal;
 - (b) l'utilisation de tout appareil de cuisson couvert, tels que les barbecues qui possèdent un couvercle ainsi que les réchauds.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 mai 2010.

NOTICES / AVIS

NOTICE

LEGAL PROFESSION ACT

Copies of amendments to Rules 19(a), 22, 59, 81.1, 87(1)(g), 102, 110, 151.1, 170, and 181 that were ratified by the membership at the Annual General Meeting held May 12, 2010 have been filed with the Registrar of Regulations.

Filing Date: May 26, 2010

Norm Hamilton, Regulations Clerk

A copy of this may be obtained from:
The Law Society of Yukon
Suite 201 - 302 Steele Street
Whitehorse, Yukon
Y1A 2C5

AVIS

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

Une copie des modifications aux règles 19a), 22, 59, 81.1, 87(1)(g), 102, 110, 151.1, 170, et 181 ratifiées par l'assemblée générale du Barreau du Yukon le 12 mai 2010, a été déposée au bureau du registraire des règlements.

date du dépôt: 26 mai 2010

Norm Hamilton, Régistraire des règlements

Des copies sont disponibles à l'adresse suivante:
Barreau du Yukon
Pièce 201 - 302 rue Steele
Whitehorse, Yukon
Y1A 2C5

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,
excluding index \$65.00
Single issues, Parts I and II \$6.00
Consolidating annual index
to the 31st day of July \$12.00

(Add 5% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

La Gazette du Yukon est publiée le 15^{ème} jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,000\$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants:

L'abonnement annuel aux Parties I et II,
excluant l'index 65,00\$
Un fascicule, Parties I et II 6,00\$
Index annuel compilé
au 31 juillet 12,00\$

(Veuillez ajouter 5% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

